



佛光世紀

星雲

Buddha's Light Newsletter

發行單位：

國際佛光會荷蘭協會

Uitgever:

Stichting Buddha's Light Int. Holland

• 會址：Zeedijk 106-118
1012 BB Amsterdam - Holland
Tel. 020-4202357 Fax. 020-4204100
E mail: info@lbps.nl
http://www.lbps.nl

人 人 間 間 佛 佛 教 教 未 來 未 來

Hsing Yun's Ch'an Talk, 2



Master Hsing Yun

Hier volgt de vertaling van een klassiek Chan (Zen) verhaal over Meester Huineng, die het Chinese Chanboeddhisme (Zen) vorm heeft gegeven. De toelichting aan het einde is van Meester Hsing Yun. Het is verschenen in het boek:

Hsing Yun's Ch'an Talk, 1
translate by Guang Shou

Falling to use the everyday mind.

ALS WE ONS GEZONDE VERSTAND NIET GEBRUIKEN.

Een jonge monnik ging naar de instructiezaal en vroeg zijn meester: "Meester ik heb altijd gemediteerd en soetra's gereciteerd, ging iedere dag vroeg slapen en stond vroeg op. In mijn geest zijn geen onzuiverheden te vinden. Sinds ik uw volgeling ben, deed geen ander zo zijn best als ik. Waarom heb ik dan geen verlichting bereikt?"

De meester gaf de monnik een kalebasfles en wat zout en zei tegen hem: "Ga en vul deze fles met water en los het zout erin op. Dan zul je verlichting bereiken."

De monnik deed wat hem was gezegd. Na een tijdje kwam hij terug en zei tegen zijn meester: "Ik heb het zout in de kalebasfles gedaan, maar het zout lost niet op. Toen probeerde ik een eetstokje in de fles te doen maar de flesopening is te klein. Nu kan ik niet in het water roeren. Dus kan ik nog steeds niet verlichting bereiken."

De meester nam de fles, goot er wat water uit, schudde hem een paar maal en het zout loste op. Vriendelijk zei hij tegen de monnik: "Je hebt weliswaar ijverig gewerkt maar als je je gezonde verstand niet gebruikt, hoe kun je dan verlichting bereiken? Het is net als met de fles vol water, hij kan niet geschud worden of geroerd. Hoe kan het zout dan oplossen?"

De jonge monnik vroeg toen: "Bedoelt u dat we verlichting kunnen bereiken zonder daar volhardend aan werken?"

Daarop antwoordde de meester: "Onze beoefening is als het bespelen van een muziekinstrument. Span je de snaren te strak, dan breken ze. Maak je de spanning te klein, dan geeft hij geen goed geluid. De weg van het midden en het gezonde verstand zijn de fundamenten voor verlichting."

En uiteindelijk begreep de jonge monnik het.

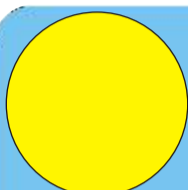
Commentaar door Meester Hsing Yun.

Met doorzettingsvermogen alleen komen we er niet. Domweg boeken uit het hoofd leren helpt al evenmin. Het is belangrijk genoeg bewegingsruimte voor onszelf te bewaren. En ons zelf genoeg tijd te gunnen om na te denken.

Niet te snel gaan, maar ook niet te langzaam. Niet als een bezetene, maar ook niet futloos te werk gaan. Dat zijn de kenmerken van de Weg naar verlichting.

Ksitigarbha Dharma cermonie

In Augustus vond ook de Ksitigarbha dharma ceremonie plaats. Zoals elk jaar kwamen voor deze ceremonie vele Chinese Boeddhisten naar de Tempel. Niet alleen werd er gebeden voor de hongerige geesten in de hel, het was ook een gelegenheid om stil te staan en onze voorouders te herdenken. Vanuit heel Europa kwamen nonnen naar Amsterdam om deze bijzondere ceremonie te leiden.



Chinees Maanfeest Viering in de Tempel

Op 18 september was het tijd om het Chinese Maanfeest te vieren. Behalve in sommige grote steden werd het feest ook gevierd in Amsterdam in de He Hua Tempel. Het feest bestond uit een uitgebreid programma met vooral veel optredens van kinderen. Veel kinderen hadden hun kunsten laten zien, die ze hebben geleerd tijdens het zomerkamp van dit jaar. Er waren ook nieuwe optredens die uiteenlopen van het voordragen van de Hart Soetra tot het uitvoeren van een energievolle dans voor jong en oud door wederom de actieve kinderen die hiervoor speciaal hebben geoefend in de tempel.



Na afloop van de twee uur durende voorstelling waren er hapjes en drankjes voor alle gasten. Het was een vrolijk einde van een vrolijke dag waarbij jong en oud samen konden zijn om deze traditionele dag te vieren.



Optreden in Den Haag

Behalve een optredens in de tempel, werden de kinderen van de tempel ook uitgenodigd om een Boeddhistische opvoering te geven tijdens het Chinese Maanfestival in Den Haag. Zeven kinderen en vijf begeleiders gingen mee naar Den Haag op de voet gevolgd door een cameraploeg van Villa Achterwerk. Nakee Fong ging mee om een opvoering te geven en vertelt haar verslag:

"We gingen met zijn allen verzamelen in de He Hua tempel. Wij werden opgemaakt en ons haar werd gedaan voor het optreden. Daarna gingen we met de auto naar Den-haag en dat was ongeveer drie kwartier rijden.

Toen we er waren moesten we ons omkleden en in een kamer gaan zitten om te bidden voor we het podium op gingen. Het eerste optreden ging redelijk. We moesten daarna gauw omkleden voor de tweede optreden, iedereen had een t-shirt met een monnik er op. De tweede optreden was wel goed gegaan."

